

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B** EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 1999/4/EÜ,
22. veebruar 1999,
kohvi- ja siguriekstraktide kohta
(EÜT L 66, 13.3.1999, lk 26)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Euroopa parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1882/2003, 29. september 2003	L 284	1	31.10.2003
► <u>M2</u>	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1137/2008, 22. oktoober 2008	L 311	1	21.11.2008
► <u>M3</u>	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1021/2013, 9. oktoober 2013	L 287	1	29.10.2013

Parandatud:

- **C1** Parandus, Eriväljaanne 2004, peatükk 13, köide 34, lk 886 (1999/4/EÜ)



**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV
1999/4/EÜ,**

22. veebruar 1999,

kohvi- ja siguriekstraktide kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 100a,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽²⁾

toimides asutamislepingu artiklis 189b sätestatud korras ⁽³⁾ vastavalt lepituskomitees 8. detsembril 1998 heakskiidetud ühistekstile

ning arvestades, et:

teatavaid toiduaineid käsitlevaid vertikaaldirektiive tuleks lihtsustada, et vastavalt Euroopa Ülemkogu 11. ja 12. detsembril 1992 Edinburghis tehtud ning 10. ja 11. detsembril 1993 Brüsselis kinnitatud otsustele arvesse võtta ainult neid olulisi nõudeid, millele nimetatud direktiividega hõlmatud tooted peavad vastama, et oleks võimalik nende vaba liikumine siseturul;

kohvi- ja siguriekstraktidega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamist käsitleva nõukogu 27. juuni 1977. aasta direktiivi 77/436/EMÜ ⁽⁴⁾ vastuvõtmist õigustas asjaolu, et erinevused kohvi- ja siguriekstraktide kohta käivates siseriiklikes õigusaktides võisid tekitada ebaausat konkurentsi ja eksitada tarbijaid ning avaldada sellega otsest mõju ühisturu kujunemisele ja toimimisele;

eespool nimetatud direktiiv töötati välja selleks, et määratleda kohvi- ja siguriekstraktide mõiste, määrata kindlaks neile tootmisel lisatavad ained, sätestada selliste ekstraktide pakendamise ja märgistamise ühised eeskirjad ning täpsustada mõnede selliste toodete puhul kasutatavate erimärgistuste kasutamistingimused, et tagada nende toodete vaba liikumine ühenduses;

direktiiv 77/436/EMÜ tuleks kooskõlastada toiduainete kohta käivate ühenduse üldiste õigusaktidega, eelkõige nendega, mis käsitlevad märgistamist ja analüüsimeetodeid;

⁽¹⁾ EÜT C 231, 9.8.1996, lk 24.

⁽²⁾ EÜT C 56, 24.2.1997, lk 20.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 23. oktoobri 1997. aasta arvamus (EÜT C 339, 10.11.1997, lk 129), nõukogu 30. aprilli 1998. aasta ühine seisukoht (EÜT C 204, 30.6.1998, lk 25) ja Euroopa Parlamendi 16. septembri 1998. aasta otsus (EÜT C 313, 12.10.1998, lk 90). Nõukogu 25. jaanuari 1999. aasta otsus. Euroopa Parlamendi 11. veebruari 1999. aasta otsus.

⁽⁴⁾ EÜT L 172, 12.7.1977, lk 20. Direktiivi on viimati muudetud 1985. aasta ühinemisaktiga.

▼B

komisjon kavatseb niipea kui võimalik ja igal juhul enne 1. juulit 2000 teha ettepaneku käesolevas direktiivis määratletud toodete nominaalkaalude lisamiseks direktiivi 80/232/EMÜ; ⁽¹⁾

toiduainete märgistamise üldeeskirju, mis on sätestatud lõpptarbijale müüdavate toiduainete märgistamise, esitlemise ja reklaami kohta käivate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamist käsitlevas nõukogu 18. detsembri 1978. aasta direktiivis 79/112/EMÜ, ⁽²⁾ tuleks kohaldada teatavatel tingimustel;

proportsionaalsuse põhimõtet silmas pidades ei lähe käesolev direktiiv vastavalt asutamislepingu artikli 3b kolmandale lõigule kaugemale sellest, mis on vajalik taotletavate eesmärkide saavutamiseks;

kui käesolevat direktiivi tulevikus kohandatakse ühenduse üldiste toiduainete käsitlevate õigusaktidega, abistab komisjoni otsusega 69/414/EMÜ ⁽³⁾ moodustatud alaline toiduainekomitee;

uute tõkete vältimiseks kaupade vabal liikumisel peaksid liikmesriigid seoses kõnealuste toodetega hoiduma siseriiklike sätete vastuvõtmisest, mida ei ole ette nähtud käesoleva direktiiviga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Käesolev direktiiv käsitleb lisas määratletud kohvi- ja siguriekstrakte.

Käesolevat direktiivi ei kohaldata *café torrefacto soluble* suhtes.

▼C1*Artikkel 2*

Direktiivi 79/112/EMÜ kohaldatakse lisas määratletud toodete suhtes järgmistel tingimustel:

a) lisas loetletud tootenimetusi kohaldatakse ainult seal loetletud toodete suhtes ja neid tuleb kasutada kaubanduses nende toodete määratlemiseks. Neid nimetusi täiendatakse vajaduse korral sõnadega:

— „pastataoline” või

— „vedel”.

Tootenimetusi võib siiski täiendada mõistega „kontsentreeritud”:

— lisa punkti 1 alapunktis c määratletud toote puhul, kui kohvile taandatud kuivainesisaldus on suurem kui 25 % massist,

⁽¹⁾ EÜT L 51, 25.2.1980, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 87/356/EMÜ (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 48).

⁽²⁾ EÜT L 33, 8.2.1979, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 97/4/EÜ (EÜT L 43, 14.2.1997, lk 21).

⁽³⁾ EÜT L 291, 19.11.1969, lk 9.

▼ C1

- lisa punkti 2 alapunktis c määratletud toote puhul, kui sigurile taandatud kuivainesisaldus on suurem kui 45 % massist;
- b) lisa punktis 1 määratletud toodete puhul peab märgistusel olema mõiste „kofeiinivaba”, kui veevaba kofeiini ei ole rohkem kui 0,3 massiprotsenti kohvile taandatud kuivainesisaldusest. See teave peab paiknema müüginimetusega samal vaateväljal;
- c) lisa punkti 1 alapunktis c ja punkti 2 alapunktis c määratletud toodete puhul peavad märgistusel olema väljendid „...-ga”, „...-ga konserveeritud”, „lisatud...” või „...-ga röstitud” koos kasutatud suhkru(te) liikide nimetus(t)ega.

▼ B*Artikkel 3*

Lisas määratletud toodete kohta ei võta liikmesriigid vastu siseriiklikke sätteid, mida ei ole ette nähtud käesoleva direktiiviga.

▼ M3**▼ B***Artikkel 6*

Direktiiv 77/436/EMÜ tunnistatakse kehtetuks alates 13. septembrist 2000.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile tõlgendatakse viidetena käesolevale direktiivile.

Artikkel 7

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 13. septembril 2000. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Õigus- ja haldusnorme kohaldatakse nii, et see võimaldaks:

- alates 13. septembrist 2000 lubada lisas määratletud toodete müüki, kui need vastavad käesolevas direktiivis sätestatud määratlustele ja eeskirjadele,
- alates 13. septembrist 2001 keelata käesolevale direktiivile mittevastavate toodete müüki. Käesolevale direktiivile mittevastavate, kuid enne 13. septembrit 2001 direktiivi 77/436/EMÜ kohaselt märgistatud toodete müük on lubatud kuni varude ammendumiseni.

▼B

Kui liikmesriigid need meetmed vastu võtavad, lisavad nad nendesse meetmetesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud siseriiklike põhiliste õigusnormide teksti.

Artikkel 8

Käesolev direktiiv jõustub *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise päeval.

Artikkel 9

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.



LISA

TOOTEKIRJELDUSED, MÄÄRATLUSED JA OMADUSED

1. ►C1 Kohviekstrakt, lahustuv kohviekstrakt või lahustuv kohv ◄

Ekstraheerimise teel röstitud kohviubadest saadud kontsentreeritud toode, mille puhul kasutatakse ekstraheerimisvahendina ainult vett ja välistatakse igasugune happe või aluse lisamist eeldav hüdroolüüs. Peale lahustumatute ainete, mida tehniliselt ei ole võimalik eemaldada, ja kohvist pärinevate lahustumatute õlide tohib kohviekstrakt sisaldada ainult kohvi lahustuvaid ja aromaatsaid koostisosi. Liikmesriigid tagavad, et lahustuvates kohvides vabade süsivesikute ja kogu süsivesikute sisalduse kindlaksmääramise meetodid vastavad inimitarbimiseks mõeldud toiduainete kontrollimiseks ettenähtud ühenduse proovivõtu- ja analüüsimeetodite kehtestamist käsitleva nõukogu 20. detsembri 1985. aasta direktiivi 85/591/EMÜ lisa lõigetele 1 ja 2⁽¹⁾ ning on kinnitatud või standarditud või kinnitatakse või standarditakse niipea kui võimalik.

Kohvile taandatud kuivainesisaldus peab olema järgmine:

- a) mitte väiksem kui 95 massiprotsenti kuivatatud kohviekstrakti puhul;
- b) 70-85 massiprotsenti pastataolise kohviekstrakti puhul;
- c) 15-55 massiprotsenti vedela kohviekstrakti puhul.

Tahke või pastataoline kohviekstrakt ei tohi sisaldada aineid, mis ei pärine kohvi ekstraheerimisest. Vedel kohviekstrakt võib sisaldada kas röstitud või röstimata söödavaid suhkruid, kuid mitte üle 12 % massist.

2. ►C1 Siguriekstrakt või lahustuv siguriekstrakt või lahustuv sigur ◄

Ekstraheerimise teel röstitud sigurist saadud kontsentreeritud toode, mille puhul on ekstraheerimisvahendina kasutatud ainult vett ja välistatud igasugune happe või aluse lisamist eeldav hüdroolüüs.

Sigur — *Cichorium Intybus* L. kuivatamiseks ja röstimiseks sobivalt puhastatud juured, mida ei kasutata salatsigurina, vaid tavaliselt jookide valmistamiseks.

Sigurile taandatud kuivainesisaldus peab olema järgmine:

- a) mitte väiksem kui 95 massiprotsenti kuivatatud siguriekstrakti puhul;
- b) 70-85 massiprotsenti pastataolise siguriekstrakti puhul;
- c) 25-55 massiprotsenti vedela siguriekstrakti puhul.

Tahke või pastataoline siguriekstrakt ei tohi sisaldada sigurist mittepärinevaid aineid rohkem kui 1 % massist.

Vedel siguriekstrakt võib sisaldada kas röstitud või röstimata söödavaid suhkruid, kuid mitte rohkem kui 35 % massist.

⁽¹⁾ EÜT L 372, 31.12.1985, lk 50.